

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1980)  
  
**Rubrik:** Finanzas

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

de la Cruz Roja, especialmente en Tailandia, no está incluido en esas cifras (442 en enero y 209 en diciembre).

Las delegaciones del CICR se beneficiaron, además, de la ayuda de colaboradores contratados localmente. Su efectivo, que era de 474 en enero, pasó a ser de 518 en diciembre.

Por último, en 1980, personal enviado de la sede del CICR en Ginebra efectuó 333 misiones.

### Formación

En general, el primer año de misión sobre el terreno es para la formación de los nuevos delegados, dado que los cursos de introducción organizados, desde 1970, en el Centro de reuniones de Cartigny, cerca de Ginebra, les proporcionan elementos básicos antes de su salida (historia de la Cruz Roja, estructura y repartición de las tareas entre la Liga, el CICR y las Sociedades nacionales, financiación, Convenios de Ginebra y Protocolos adicionales, acciones extraconvencionales, técnica de la visita a los lugares de detención, estudio de situaciones, cometido y tareas de la Agencia Central de Informaciones, socorros materiales, acciones médicas, infor-

mación, etc.). El año 1980, se impartieron cuatro cursos de introducción en Cartigny a los que asistieron 97 personas.

Por otra parte, para que los colaboradores que trabajan en la sede puedan ampliar sus conocimientos, se dio una formación complementaria, el año 1980, a 81 de ellos, principalmente por lo que respecta a idiomas.

Además, 58 colaboradores siguieron los dos cursos organizados conjuntamente por la Liga y el CICR para las personas recién contratadas en las dos instituciones.

### Delegaciones

El año 1980, había 28 delegaciones permanentes del CICR instaladas en otros tantos países de África, América Latina, Asia y Oriente Medio, así como 8 subdelegaciones. Asimismo, se instaló una delegación permanente en Nueva York, que permite al delegado ante las Organizaciones Internacionales mantener contactos con las Naciones Unidas y con sus organismos especializados, por lo que respecta a las actividades del CICR. Habida cuenta de las misiones especiales efectuadas por sus delegados en unos treinta países, en sesenta aproximadamente actuó el CICR el año 1980.

---

## FINANZAS

---

### Balance

El balance ha pasado de 36,6 millones de francos suizos, a finales de 1979, a 39,4 millones, a finales de 1980. Esta progresión que confirma una evolución ya comprobada el año anterior se debe al hecho de que el CICR recibió, durante el ejercicio pasado, cuantiosos fondos para financiar acciones especiales. No obstante, ha de señalarse que, por primera vez desde hace 10 años, la cobertura financiera de algunas de estas acciones resultó insuficiente. Por consiguiente, al terminar el ejercicio, faltaban unos 3 millones de francos suizos (en números redondos) para equilibrar los ingresos y los gastos.

Esta situación no es aún alarmante, pero preocupa ya que efectivamente los Gobiernos parecen interesarse menos por la financiación de acciones especiales de dimensiones pequeñas o medianas que por las operaciones de gran envergadura como las que se efectúan en el sudeste asiático o en África. Las acciones cuya financiación ha sido insuficiente son las de Nicaragua, de El Salvador, del Líbano, así como las realizadas en el Iraq y en el Irán tras el conflicto que, a finales de septiembre de 1980, surgió entre ambos países.

El CICR prosigue la política emprendida hace varios años para tratar de aumentar su reserva general; por ello, se complace en registrar, para 1980, el pago de dos contribuciones especiales con dicha finalidad: una del Gobierno de Kuwait, que asciende a 1,2 millón de francos suizos, y la otra del Gobierno de la Jamahiriya Árabe Libia, de 1 millón de dólares.

Gracias a estos dos pagos, la reserva general ascendía, en 31 diciembre de 1980, a 10,5 millones de francos suizos. Dicho importe corresponde a un cuarto del presupuesto ordinario, pero sigue siendo insuficiente. Por ello, el CICR desearía disponer, en caso de una crisis internacional grave, de unas reservas que le permitan cubrir, al menos, seis meses de actividad.

### Cuenta de resultados

A diferencia de las previsiones para el presupuesto de 1980, que arrojaban un déficit superior a 1 millón de francos suizos, la cuenta de resultados es equilibrada y el déficit asciende finalmente a 9.133,16 de francos suizos, déficit que cubrirá la cuenta transferida de pérdidas y beneficios que, después de esa deducción, presenta un saldo de 301.050,89 francos suizos.

Se debe este resultado positivo, por una parte, al aumento de ingresos procedentes de las contribuciones gubernamentales y de donativos privados particularmente considerables en 1980 y, por otra parte, al riguroso control de gastos.

### Financiación

#### Gobiernos

A pesar de que pueden considerarse satisfactorios los resultados obtenidos en 1980, no puede decirse lo mismo por



lo que respecta al origen de las contribuciones para el presupuesto ordinario del CICR, que distan mucho de reflejar la universalidad del Movimiento de la Cruz Roja, pues más del 40% de los 146 Estados Partes en los Convenios de Ginebra de 1949 no aportan contribución alguna al CICR.

Por esta razón, se efectuaron numerosas misiones en 1980, con objeto de informar a los Gobiernos acerca de las actividades del CICR y para recordarles sus obligaciones financieras. En particular, el presidente del CICR, acompañado por el jefe de la División de Financiación, se trasladó sucesivamente a Kuwait, Bahrein, Qatar, Omán, Emiratos Arabes Unidos, Italia, Vaticano y Libia (véase la página 80 del presente Informe).

Otras misiones se efectuaron en América Latina (Argentina, Colombia, Chile, México, Panamá y Venezuela), en Europa (Bulgaria, España, Hungría, Rumania y Yugoslavia), en Oriente medio (Arabia Saudita y Jordania) y, por último, en los Estados Unidos.

Gracias a estos contactos, aumentaron las contribuciones gubernamentales (sin contar Suiza) que de 11.102.125 francos suizos, en 1978, y de 12.678.500 francos suizos, en 1979, ascendieron, en 1980, a 15.562.775 francos suizos. Por su parte, las contribuciones de la Confederación Suiza (periódicas y complementarias) que, en 1979, fueron de 12.500.000 francos suizos, ascendieron a 14.500.000 francos suizos en 1980.

#### **Sociedades nacionales**

Resulta grato observar un aumento de la participación de las Sociedades nacionales en la financiación del presupuesto

ordinario del CICR. Sus contribuciones periódicas que, en 1979, fueron de 1.711.225 francos suizos, se elevaron a 2.081.715 francos suizos en 1980, mientras que las contribuciones complementarias pasaron de 172.652 francos suizos, en 1978, y 468.760 francos suizos, en 1979, a 75.510 francos suizos en 1980.

#### **Varios**

Las autoridades de la Jamahiriya Árabe Libia instituyeron el fondo «Omar El Muktar» cuyo importe inicial asciende a 300.000 dólares EE.UU., que el CICR administrará libremente, asignando esos ingresos para sus actividades de protección y de asistencia en el mundo.

#### **Control de cuentas**

El CICR, deseando extender sus relaciones a otros institutos suizos de revisión y de verificación de cuentas, ha confiado el control estatutario de sus cuentas, por un periodo de cuatro años, a partir del ejercicio de 1980, a la Société Fiduciaire Suisse, que sucede, así, a la Fiduciaire Ofor SA, la cual realizó esa tarea muchos años y satisfizo plenamente al CICR. Se efectuó el cambio con el total asenso del antiguo instituto de control.

En la página 112 de este Informe de Actividad, puede verse una fotocopia impresa de la carta de la Fiduciaire Suisse, en la cual se propone que el CICR apruebe el balance y las cuentas del ejercicio de 1980.

## BALANCES COMPARADOS 1980/79 EN 31 DE DICIEMBRE

(Estado resumido en miles de francos suizos)			(Estado resumido en miles de francos suizos)		
	1980	1979		1980	1979
<b>ACTIVO</b>			<b>PASIVO</b>		
DISPONIBILIDADES . . . . .	2.268	13.331	DEUDAS A CORTO PLAZO		
ACTIVOS REALIZABLES			- Acreedores . . . . .	4.237	3.973
A CORTO PLAZO			- Pasivos transitorios . . . . .	1.457	482
- Títulos (valor en bolsa) . . . . .	7.035	5.305		5.694	4.455
- Inversiones . . . . .	14.268	6.352	DEUDAS A LARGO PLAZO . . . .	750	-
- Deudores . . . . .	3.935	2.848	FONDOS PARA ACCIONES		
- Activos transitorios . . . . .	490	307	EN CURSO . . . . .		
	25.728	14.812	- acciones de socorro . . . . .	940	931
ACTIVOS INMOVILIZADOS			- acciones con financiación especial	15.387	18.695
- Inmuebles . . . . .	2.462	978		16.327	19.626
- Material de primeros auxilios . .	747	984	ASIGNACIONES DIVERSAS . . . .	6.076	4.960
- Mobiliario y otros materiales . .	267	215	FONDOS PROPIOS		
	3.476	2.177	- Cuenta de importes transferidos .	310	430
ANTICIPOS A LAS			- Déficit del ejercicio . . . . .	(9)	(120)
DELEGACIONES . . . . .	4.868	6.281		301	310
ACCIONES CON FINANCIACIÓN			- Reserva general . . . . .	10.250	7.250
PROVISIONALMENTE				10.551	7.560
DEFICITARIA . . . . .	3.058	-	TOTAL DEL BALANCE . . . . .	39.398	36.601
			FONDOS FIDUCIARIOS		
TOTAL DEL BALANCE . . . . .	39.398	36.601	- Derechohabientes . . . . .	731	92
FONDOS FIDUCIARIOS			TOTAL GENERAL . . . . .	40.129	36.693
- Haberes en bancos . . . . .	731	92			
TOTAL GENERAL . . . . .	40.129	36.693			

## CUENTA ANUAL DE RESULTADOS 1980

<b>GASTOS</b> (en francos suizos)	Presupuesto ordinario	Presupuesto extraordinario	Total
<b>GASTOS EFECTIVOS</b>			
SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA Y DEL CONSEJO EJECUTIVO . .	245.417		245.417
CONTROLADOR DE LA GESTIÓN . . . . .	82.853		82.853
<b>DEPARTAMENTO DE DOCTRINA Y DERECHO</b>			
Dirección y labor de expertos . . . . .	576.098		576.098
División Jurídica . . . . .	845.031		845.031
División Difusión y Documentación . . . . .	1.450.053		1.450.053
División Sociedades Nacionales y Doctrina . . . . .	673.804		673.804
	3.544.986		3.544.986
<b>DEPARTAMENTO DE OPERACIONES</b>			
Dirección y Servicios de Apoyo . . . . .	2.134.394		2.134.394
División de Socorros . . . . .	741.731		741.731
División Médica . . . . .	868.549		868.549
Zona Europa y América del Norte . . . . .	324.539	4.250	328.789
Zona África . . . . .	330.712	23.316.445	23.647.157
Zona Asia-Oceanía . . . . .	1.190.652	76.916.315	78.106.967
Zona Oriente Medio . . . . .	4.260.445	3.170.613	7.431.058
Zona América Latina . . . . .	2.939.753	2.680.061	5.619.814
	12.790.775	106.087.684	118.878.459
AGENCIA CENTRAL DE INFORMACIONES . . . . .	3.834.741		3.834.741
SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	173.849		173.849
DEPARTAMENTO DE PERSONAL . . . . .	2.498.000		2.498.000
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE DELEGADOS . . . . .	375.898		375.898
DEPARTAMENTO DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN . . . . .	7.548.345		7.548.345
DIVISIÓN PRENSA E INFORMACIÓN . . . . .	1.971.240		1.971.240
RELACIONES PÚBLICAS . . . . .	381.317		381.317
REVISTA INTERNACIONAL . . . . .	247.880		247.880
DELEGADO ANTE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES	408.209		408.209
PARTICIPACIÓN EN LOS DEMÁS ORGANISMOS DE LA CRUZ ROJA	254.692		254.692
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA COLECTA . . . . .	144.123		144.123
<b>TOTAL GASTOS EFECTIVOS . . . . .</b>	<b>34.502.325</b>	<b>106.087.684</b>	<b>140.590.009</b>
<b>CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>			
Regularización de las cuentas de activos . . . . .	106.767		106.767
Reserva para renovación de equipo . . . . .	395.000		395.000
Reserva para desarrollo de medios informativos . . . . .	350.000		350.000
Reserva para futuros ingresos insuficientes . . . . .	750.000		750.000
Asignación para las reservas . . . . .	41.485		41.485
Otras cargas . . . . .	38.000		38.000
<b>TOTAL DE CARGAS COMPLEMENTARIAS . . . . .</b>	<b>1.681.252</b>		<b>1.681.252</b>
<b>TOTAL DE GASTOS Y CARGAS . . . . .</b>	<b>36.183.577</b>	<b>106.087.684</b>	<b>142.271.261</b>



POR CENTROS DE ACTIVIDAD Y ESTRUCTURAS

CUADRO II

INGRESOS (en francos suizos)	Presupuesto ordinario	Presupuesto extraordinario	Total
<b>INGRESOS REGULARES</b>			
Contribuciones:			
- Gobiernos . . . . .	16.838.195		16.838.195
- Sociedades nacionales . . . . .	2.120.405		2.120.405
- Complementario de la Confederación Suiza . . . . .	7.000.000		7.000.000
Contribuciones de procedencia privada . . . . .	459.950		459.950
Donativos y legados no asignados . . . . .	1.166.237		1.166.237
Rentas financieras . . . . .	1.339.133		1.339.133
	28.923.920		28.923.920
<b>INGRESOS COMPLEMENTARIOS</b>			
Contribuciones extraordinarias			
- Gobiernos . . . . .	554.667		554.667
- Sociedades nacionales . . . . .	75.510		75.510
Contribuciones de procedencia privada . . . . .	51.486		51.486
Fundaciones . . . . .	383.126		383.126
	1.064.789		1.064.789
<b>INGRESOS VARIABLES</b>			
Contribuciones para acciones especiales . . . . .		97.271.365	97.271.365
Participación de los presupuestos extraordinarios . . . . .	5.767.800		5.767.800
Otros ingresos . . . . .	417.935		417.935
	6.185.735	97.271.365	103.457.100
<b>TOTAL DE INGRESOS . . . . .</b>	<b>36.174.444</b>	<b>97.271.365</b>	<b>133.445.809</b>
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de gastos:			
- 1980 . . . . .	9.133		9.133
Excedente de gastos descontado de los fondos para acciones en curso . . . . .		8.816.319	8.816.319
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>36.183.577</b>	<b>106.087.684</b>	<b>142.271.261</b>

**PRESUPUESTO**  
**Resultados correspondientes**

<b>CARGAS</b> (en francos suizos)	Resultado 1979	Resultado 1980	Presupuesto 1981
<b>GASTOS EFECTIVOS</b>			
SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA Y DEL CONSEJO EJECUTIVO	224.995	245.417	257.603
CONTROLADOR DE LA GESTIÓN . . . . .	63.875	82.853	175.930
<b>DEPARTAMENTO DE DOCTRINA Y DERECHO</b>			
Dirección y labor de expertos . . . . .	721.677	576.098	827.585
División Jurídica . . . . .	726.497	845.031	910.120
División Difusión y Documentación + Seminarios . . . . .	1.354.959	1.450.053	1.580.690
División Sociedades Nacionales y Doctrina . . . . .	516.500	673.804	646.050
	3.319.633	3.544.986	3.964.445
<b>DEPARTAMENTO DE OPERACIONES</b>			
Dirección y Servicios de Apoyo . . . . .	1.834.983	2.134.394	2.434.432
División de Socorros . . . . .	716.995	741.731	718.310
División Médica . . . . .	530.176	868.549	1.052.150
Zona Europa y América del Norte . . . . .	349.115	324.539	396.530
Zona África . . . . .	404.395	330.712	731.100
Zona Asia-Oceanía . . . . .	1.346.177	1.190.652	1.421.930
Zona Oriente Medio . . . . .	4.297.831	4.260.445	3.938.770
Zona América Latina . . . . .	784.993	2.939.753	3.376.730
	10.264.665	12.790.775	14.069.952
AGENCIA CENTRAL DE INFORMACIONES . . . . .	3.008.707	3.834.741	3.932.250
SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	152.500	173.849	147.020
DEPARTAMENTO DE PERSONAL . . . . .	2.214.313	2.498.000	2.852.061
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE DELEGADOS . . . . .	264.172	375.898	780.730
DEPARTAMENTO DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN . . . . .	5.642.013	7.548.345	8.221.668
DIVISIÓN PRENSA E INFORMACIÓN . . . . .	1.487.131	1.971.240	2.056.300
RELACIONES PÚBLICAS . . . . .	377.064	381.317	341.521
REVISTA INTERNACIONAL . . . . .	224.951	247.880	291.320
DELEGADO ANTE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES	236.102	408.209	406.570
PARTICIPACIÓN EN LOS DEMÁS ORGANISMOS DE LA C.R.	268.820	254.692	223.630
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA COLECTA . . . . .	145.375	144.123	150.000
TOTAL GASTOS EFECTIVOS . . . . .	27.894.316	34.502.325	37.871.000
<b>CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>			
Regularización de las cuentas de activos . . . . .	340.210	106.767	
Reserva para renovación de equipo . . . . .	1.008.000	395.000	
Reserva para desarrollo de medios informativos . . . . .	—	350.000	
Reserva para futuros ingresos insuficientes . . . . .	—	750.000	
Asignación para las reservas . . . . .	1.250.000	41.485	
Otras cargas . . . . .	—	38.000	
TOTAL CARGAS COMPLEMENTARIAS . . . . .	2.598.210	1.681.252	
TOTAL GASTOS Y CARGAS . . . . .	30.492.526	36.183.577	37.871.000



<b>RECURSOS</b> (en francos suizos)	Resultado 1979	Resultado 1980	Presupuesto 1981
<b>INGRESOS REGULARES</b>			
Contribuciones:			
- Gobiernos . . . . .	13.803.680	16.838.195	16.050.000
- Sociedades nacionales . . . . .	1.831.875	2.120.405	1.900.000
- Complementario de la Confederación Suiza . . . . .	7.000.000	7.000.000	7.000.000
Contribuciones de procedencia privada . . . . .	402.350	459.950	500.000
Donativos y legados no asignados . . . . .	2.198.207	1.166.237	750.000
Rentas financieras . . . . .	988.422	1.339.133	1.280.000
	26.224.534	28.923.920	27.480.000
<b>INGRESOS COMPLEMENTARIOS</b>			
Contribuciones extraordinarias:			
- Gobiernos . . . . .	666.014	554.667	4.270.000
- Sociedades nacionales . . . . .	468.760	75.510	120.000
Fundaciones . . . . .	65.901	383.126	250.000
Contribuciones de procedencia privada . . . . .		51.486	
Contribución complementaria de la Confederación Suiza . . . . .	526.760		
Seminarios de difusión . . . . .	108.682		
	1.836.117	1.064.789	4.640.000
<b>INGRESOS VARIABLES</b>			
Participación de los presupuestos extraordinarios . . . . .	1.882.485	5.767.800	4.000.000
Otros recursos . . . . .	161.599	417.935	
Participación de los fondos para acciones de socorro . . . . .	267.725		
	2.311.809	6.185.735	4.000.000
<b>TOTAL DE RECURSOS . . . . .</b>	<b>30.372.460</b>	<b>36.174.444</b>	<b>36.120.000</b>
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de gastos:			
- 1979 . . . . .	120.066		
- 1980 . . . . .		9.133	
Déficit presupuestario para 1981 . . . . .			1.751.000
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>30.492.526</b>	<b>36.183.577</b>	<b>37.871.000</b>

**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LOS**  
(en francos suizos)

PAÍS	EJERCICIO 1980			
	Presupuesto ordinario		Presupuestos extraordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Alemania, República Fed. de . . . . .	539.400		4.710.182	5.249.582
Arabia Saudita . . . . .	300.000*			300.000
Argelia . . . . .	130.500			130.500
Argentina . . . . .	97.350			97.350
Australia . . . . .	298.125		2.671.271	2.969.396
Austria . . . . .	232.450		183.825	416.275
Bahamas . . . . .	8.150			8.150
Bahrein . . . . .	82.250			82.250
Bangladesh . . . . .	17.050			17.050
Barbados . . . . .	900			900
Bélgica . . . . .	61.710	285.971	623.345	971.026
Birmania . . . . .	12.800*		8.750	21.550
Brasil . . . . .	16.355			16.355
Bulgaria . . . . .	8.000			8.000
Burundi . . . . .	1.845			1.845
Camerún . . . . .	20.080			20.080
Canadá . . . . .	532.315		6.903.178	7.435.493
Colombia . . . . .	59.795			59.795
Costa Rica . . . . .	2.875			2.875
Costa de Marfil . . . . .	16.855			16.855
Chile . . . . .	16.150		12.386	28.536
China, República Popular de . . . . .	150.000			150.000
Chipre . . . . .	7.415		796	8.211
Dinamarca . . . . .	147.250		596.744	743.994
Ecuador . . . . .	145			145
Egipto . . . . .	62.150*			62.150
Emiratos Árabes Unidos . . . . .	82.500*			82.500
España . . . . .	8.000			8.000
Estados Unidos de América . . . . .	1.821.000	67.693	17.528.097	19.416.790
Fiji . . . . .	4.330			4.330
Filipinas . . . . .	28.015		25.100	53.115
Finlandia . . . . .	46.050		285.218	331.268
Francia . . . . .	1.010.200		826	1.011.026
Ghana . . . . .	2.625			2.625
Grecia . . . . .	110.000		3.988	113.988
Honduras . . . . .	1.750*			1.750
Hungría . . . . .	5.000			5.000
India . . . . .	33.620*			33.620
Indonesia . . . . .	60.750			60.750
Irán . . . . .	100.000*			100.000
Iraq . . . . .	58.690		1.632.500	1.691.190
Irlanda . . . . .	50.000		99.533	149.533
Islandia . . . . .	3.500			3.500
Israel . . . . .	31.000*			31.000
Italia . . . . .	235.600*		228.201	463.801
Japón . . . . .	240.000		1.444.816	1.684.816
Jordania . . . . .	10.000*			10.000
Kuwait <sup>1)</sup> . . . . .	100.000			100.000
Líbano . . . . .	6.540			6.540
Liberia . . . . .	17.000			17.000
Libia <sup>1)</sup> . . . . .	329.000			329.000
Liechtenstein . . . . .	20.000			20.000
Luxemburgo . . . . .	5.975		275.615	281.590
Malasia . . . . .	28.530			28.530
Malta . . . . .	2.755			2.755
Marruecos . . . . .	17.500*			17.500
México . . . . .	16.225			16.225



## GOBIERNOS PARA EL EJERCICIO 1980

(en francos suizos)

## CUADRO IV

PAÍS	EJERCICIO 1980			
	Presupuesto ordinario		Presupuestos extraordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Mónaco . . . . .	5.000			5.000
Mongolia . . . . .	1.000*			1.000
Nepal . . . . .	3.000		8.750	11.750
Níger . . . . .			4.281	4.281
Nigeria . . . . .	16.070			16.070
Noruega . . . . .	151.200		2.307.390	2.458.590
Nueva Zelanda . . . . .	39.275		278.343	317.618
Omán . . . . .	10.000			10.000
Países Bajos . . . . .	199.355		4.604.975	4.804.330
Polonia . . . . .	60.000			60.000
Portugal . . . . .	30.000*			30.000
Qatar . . . . .	32.700			32.700
Reino Unido . . . . .	429.825		7.362.004	7.791.829
República de Corea . . . . .	33.200			33.200
República Democrática Alemana . . . . .	5.000			5.000
Rwanda . . . . .	7.585			7.585
Sri Lanka . . . . .	2.860			2.860
Sudáfrica . . . . .	48.200			48.200
Suecia . . . . .	320.000*		4.319.200	4.639.200
Suiza . . . . .	14.500.000	201.003	2.630.226	17.331.229
Tailandia . . . . .	14.385			14.385
Trinidad y Tabago . . . . .	3.000			3.000
Túnez . . . . .	5.000*			5.000
Uganda . . . . .	2.505			2.505
Uruguay . . . . .	22.500*			22.500
Venezuela . . . . .	11.470			11.470
Viet Nam, Rep. Socialista del . . . . .	1.625			1.625
Yugoslavia . . . . .	10.000*			10.000
	1.275.420*			
	21.997.405	554.667	58.749.540	82.577.032
<b>REGULARIZACIÓN DE AÑOS ANTERIORES</b>				
Arabia Saudita . . . . .	13.000			
Bahrein . . . . .	379.250			
Bangladesh . . . . .	19.090			
Birmania . . . . .	12.800			
Bostwana . . . . .	10.225			
Colombia . . . . .	48.060			
Emiratos Árabes Unidos . . . . .	(4.375)			
India . . . . .	11.330			
Jordania . . . . .	4.550			
Kuwait . . . . .	50.000			
Paraguay . . . . .	16.335			
Sudáfrica . . . . .	(25.525)			
Togo . . . . .	780			
Uruguay . . . . .	2.025			
Zaire . . . . .	26.400			
Varios . . . . .	1.425			
	565.370			565.370
<b>TOTAL GENERAL . . . . .</b>	<b>23.838.195</b>	<b>554.667</b>	<b>58.749.540</b>	<b>83.142.402</b>

\* contribuciones esperadas

1) Contribuciones extraordinarias y por separado asignadas directamente para Reserva general:

- Kuwait 1.200.000 de francos suizos

- Libia 1.758.515 de francos suizos



**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LAS**  
(en francos suizos)

PAÍS	EJERCICIO 1980			
	Presupuesto ordinario		Presupuestos extraordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Afganistán . . . . .	8.370			8.370
Albania . . . . .	700			700
Alemania, República Federal de . . . .	304.510		1.555.666	1.860.176
Argentina . . . . .	4.325			4.325
Australia . . . . .	104.305		1.965.033	2.069.338
Austria . . . . .	27.430		101.660	129.090
Bahamas . . . . .	2.285			2.285
Bangladesh . . . . .	2.325			2.325
Bélgica . . . . .	40.910		5.790	46.700
Bulgaria . . . . .	6.250			6.250
Canadá . . . . .	30.095		836.921	867.016
Colombia . . . . .	8.775			8.775
Checoslovaquia . . . . .	8.000			8.000
Chile . . . . .	9.300			9.300
China, República Popular de . . . . .	50.000		22.978	72.978
Dinamarca . . . . .	37.190		1.012.239	1.049.429
Ecuador . . . . .	6.000			6.000
España . . . . .	24.175			24.175
Estados Unidos de América . . . . .	240.565		2.188.000	2.428.565
Filipinas . . . . .	31.150			31.150
Finlandia . . . . .	3.000		1.296.500	1.299.500
Francia . . . . .	148.770		96.875	245.645
Grecia . . . . .	34.405*			34.405
Guatemala . . . . .	5.580			5.580
Haití . . . . .	3.785			3.785
Honduras . . . . .	4.285*			4.285
Hungría . . . . .	5.000			5.000
Indonesia . . . . .	10.230			10.230
Irán . . . . .	58.115			58.115
Irlanda . . . . .	8.370		36.942	45.312
Islandia . . . . .	2.500			2.500
Italia . . . . .	96.500		58.100	154.600
Japón . . . . .	269.640		469.091	738.731
Jordania . . . . .	5.580			5.580
Líbano . . . . .	9.300			9.300
Liechtenstein . . . . .	5.000		25.000	30.000
Luxemburgo . . . . .	16.270		96.282	112.552
Malasia . . . . .	5.580			5.580
Marruecos . . . . .	4.465			4.465
Mauricio Isla de . . . . .	2.325			2.325
Mónaco . . . . .	10.230		8.548	18.778
Mongolia . . . . .	3.000			3.000
Noruega . . . . .			1.490.750	1.490.750
Nueva Zelandia . . . . .	19.990		420.854	440.844
Países Bajos . . . . .	72.060		2.911.742	2.983.802
Pakistán . . . . .	10.230			10.230
Paraguay . . . . .	4.650			4.650
Polonia . . . . .	38.795			38.795
Portugal . . . . .	11.160			11.160
Reino Unido . . . . .	74.800		1.792.713	1.867.513
República de Corea . . . . .	24.640			24.640
República Democrática Alemana . . . .	10.000			10.000
República Dominicana . . . . .	5.060			5.060
Rumania . . . . .	26.035			26.035

## CUADRO V

\*contribuciones esperadas



# MOVIMIENTO FINANCIERO DE LAS

(en francos suizos)

	Contribuciones en metálico		
	Gobiernos	Sociedades nacionales	Procedencias varias
<b>ACCIONES</b>			
<b>Europa</b> - Chipre . . . . .	-	-	-
<b>África</b> - África austral . . . . .	2.817.745	1.820.939	491.803
- África oriental . . . . .	-	1.933.895	35.195
- Sahara Occidental . . . . .	-	-	-
- Chad . . . . .	1.654.890	55.790	109.986
- Campaña de información . . . . .	-	-	-
- África general . . . . .	16.423.849	1.935.451	45.116
	20.896.484	5.746.075	682.100
<b>Asia-Oceanía</b> - Viet Nam <sup>3</sup> . . . . .	-	-	-
- Acción conjunta UNICEF/CICR . . . . .	29.570.142	11.735.343	17.772.371
- Acción conjunta Liga/CICR . . . . .	1.000.000	130.490	3.677
- Repatriaciones Bangladesh/Pakistán . . . . .	-	-	-
- Timor oriental . . . . .	5.641.887	566.803	64.638
- Refugiados afganos en Pakistán . . . . .	-	239.000	543.937
- Viet Nam, ex INDSEC . . . . .	-	-	109.193
	36.212.029	12.671.636	18.493.816
<b>Oriente Medio</b> - Líbano . . . . .	131.105	244.068	33.359
- Irán/Iraq . . . . .	-	475.444	475
	131.105	719.512	33.834
<b>América Latina</b> - Argentina . . . . .	501.057	-	-
- Nicaragua . . . . .	1.008.865	52.277	81.837
- El Salvador . . . . .	-	40.738	-
	1.509.922	93.015	81.837
<b>ACTIVIDADES</b>			
Manual escolar . . . . .	-	-	-
<b>FONDOS RESERVADOS</b> . . . . .	-	-	-
	-	-	-
<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>58.749.540</b>	<b>19.230.238</b>	<b>19.291.587</b>

1) Incluido el saldo en 1.I.1980 de la ex acción Angola

2) Transferencia de una cuenta de reservas para África austral (Angola)

3) Ex acción conflicto con Kampuchea Democrática

4) Restitución del saldo por transferencia al ACR

5) Transferencia de una cuenta de reservas

6) Excedente de gastos cubierto por asignación del fondo para acción de socorros

7) Valor 1.VII.1980, del saldo de la acción conjunta CICR/LSCR: (véanse cuadros VIII y IX) . . . . . 3 113 325

2) **Más** asignación del 50 % de la reserva para intereses . . . . . 95 464

3 208 789

7) **Menos** reserva para relaciones de control y evaluación, ordenación de archivos y varios. . . . . 350 000

2 858 789

## ACCIONES ESPECIALES EN 1980

## CUADRO VI

(en francos suizos)

Ingresos netos	Gastos netos	Saldos movimientos	Transferencias y/o reembolsos	Saldos transferidos de 1979	Saldos transferidos a 1981
–	4.250	(4.250)	–	38.521	34.271
5.130.487	12.869.613	(7.739.126)	11.930.693	(4.191.567) <sup>1</sup>	–
1.969.090	7.298.628	(5.329.538)	13.093.560	(7.764.022)	–
–	17.597	(17.597)	14.745	2.852	–
1.820.666	2.939.692	(1.119.026)	5.659.792	(4.540.766)	–
–	190.915	(190.915)	190.915	–	–
18.404.416	–	18.404.416	(30.879.465)	17.163.964	4.688.915
27.324.659	23.316.445	4.008.214	10 240 <sup>2</sup>	670.461	4.688.915
–	9.491	(9.491)	–	179.805	170.314
59.077.856	63.198.030	(4.120.174)	–	11.105.760	6.985.586
1.134.167	1.538.401	(404.234)	–	270.694	(133.540)
–	–	–	(10.549) <sup>4</sup>	10.549	–
6.273.328	10.124.136	(3.850.808)	15.950 <sup>5</sup>	5.005.949	1.171.091
782.937	801.318	(18.381)	18.381 <sup>6</sup>	–	–
109.193	1.244.939	(1.135.746)	2.858.789 <sup>7</sup>	–	1.723.043
67.377.481	76.916.315	(9.538.834)	2.882.571	16.572.757	9.916.494
408.532	2.381.870	(1.973.338)	–	847.977	(1.125.361)
475.919	788.743	(312.824)	–	–	(312.824)
884.451	3.170.613	(2.286.162)	–	847.977	(1.438.185)
501.057	–	501.057	–	(501.057)	–
1.142.979	2.015.618	(872.639)	–	10.096	(862.543)
40.738	664.443	(623.705)	–	–	(623.705)
1.684.774	2.680.061	(995.287)	–	(490.961)	(1.486.248)
–	–	–	136.859 <sup>8</sup>	48.836	185.695
–	–	–	(287.970) <sup>9</sup>	470.010	182.040
–	–	–	(151.111)	518.846	367.735
<b>97.271.365</b>	<b>106.087.684</b>	<b>(8.816.319)</b>	<b>2.741.700</b>	<b>18.157.601</b>	<b>12.082.982 <sup>10</sup></b>

<sup>8)</sup> Contribución para el ejercicio 1980: . . . . . 260.000  
 Gastos para el ejercicio 1980: . . . . . 123.141

Saldo por transferir . . . . . 136.859

<sup>9)</sup> Financiación de la acción Bolivia (gastos operacionales + socorros)

<sup>10)</sup> Es decir: acciones con saldos favorables: . . . . . 15.140.955  
 menos acciones con financiación provisionalmente deficitaria . . . . . 3.057.973

12.082.982



# CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

Donantes	África				Subtotal «Llama- miento gene- ral África»	Oriente Medio		Subtotal Oriente Medio
	África Austral	África Oriental	Chad	África general		Líbano	Irán/Iraq	
<b>Gobiernos</b>								
Alemania (Rep. Fed.) . .						49.040		49.040
Australia . . . . .								
Austria . . . . .								
Bélgica . . . . .						57.900		57.900
Birmania . . . . .								
Canadá . . . . .				2.851.364	2.851.364			
Chile . . . . .								
Chipre . . . . .								
Dinamarca . . . . .								
Estados Unidos de Am. .				8.552.500	8.552.500			
Filipinas . . . . .								
Finlandia . . . . .	88.700		21.564		110.264	22.175		22.175
Francia . . . . .			826		826			
Grecia . . . . .								
Iraq . . . . .			1.632.500		1.632.500			
Irlanda . . . . .	17.200				17.200			
Italia . . . . .								
Japón . . . . .								
Luxemburgo . . . . .						1.990		1.990
Nepal . . . . .								
Níger . . . . .								
Noruega . . . . .	681.665			1.006.285	1.687.950			
Nueva Zelandia . . . . .								
Países Bajos . . . . .	209.200			2.082.500	2.291.700			
Reino Unido . . . . .	1.820.980				1.820.980			
Suecia . . . . .				1.931.200	1.931.200			
Suiza . . . . .								
<b>TOTAL para transferir . .</b>	<b>2.817.745</b>		<b>1.654.890</b>	<b>16.423.849</b>	<b>20.896.484</b>	<b>131.105</b>		<b>131.105</b>

**CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1980**

(en francos suizos)

**CUADRO VII**

Asia					Subtotal Asia	América Latina			Subtotal América Latina	Totales
Viet Nam ex-INDSEC	Camboya/ Tailandia	ACR refu- giados sud- este asiático	Pakistán refugiados afganos	Timor oriental		Argentina	Nicaragua	El Salvador		
	4.661.142				4.661.142					4.710.182
	635.118			2.036.153	2.671.271					2.671.271
	183.825				183.825					183.825
	565.445				565.445					623.345
	8.750				8.750					8.750
	3.949.069				3.949.069		102.745		102.745	6.903.178
	12.386				12.386					12.386
	796				796					796
	596.744				596.744					596.744
	6.868.290			1.606.250	8.474.540	501.057			501.057	17.528.097
	25.100				25.100					25.100
	66.525			43.127	109.652		43.127		43.127	285.218
										826
	3.988				3.988					3.988
										1.632.500
	82.333				82.333					99.533
				72.833	72.833		155.368		155.368	228.201
				1.444.816	1.444.816					1.444.816
	273.625				273.625					275.615
	8.750				8.750					8.750
	4.281				4.281					4.281
	619.440				619.440					2.307.390
	235.635			42.708	278.343					278.343
	2.105.650				2.105.650		207.625		207.625	4.604.975
	5.541.024				5.541.024					7.362.004
	1.992.000			396.000	2.388.000					4.319.200
	1.130.226	1.000.000			2.130.226		500.000		500.000	2.630.226
	29.570.142	1.000.000		5.641.887	36.212.029	501.057	1.008.865		1.509.922	58.749.540



# CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

Donantes	África				Subtotal «Llama- miento gene- ral África»	Oriente Medio		Subtotal Oriente Medio
	África Austral	África Oriental	Chad	África general		Líbano	Irán/Iraq	
<b>Gobiernos</b>								
Transferencia . . . . .	2.817.745		1.654.890	16.423.849	20.896.484	131.105		131.105
<b>Sociedades nacionales</b>								
Alemania (Rep. Fed.) . . .	540.000			183.800	723.800	55.440	450.500	505.940
Australia . . . . .				23.440	23.440	3.938		3.938
Austria . . . . .								
Bélgica . . . . .			5.790		5.790			
Canadá . . . . .				28.790	28.790	11.635		11.635
China Rep. Pop. . . . .								
Dinamarca . . . . .						51.780		51.780
Estados Unidos de Am. .								
Finlandia . . . . .		45.400		100.000	145.400			
Francia . . . . .							20.344	20.344
Irlanda . . . . .								
Italia . . . . .				37.900	37.900			
Japón . . . . .	10.000			15.000	25.000	4.091		4.091
Liechtenstein . . . . .								
Luxemburgo . . . . .	3.000			4.000	7.000	2.500	4.600	7.100
Mónaco . . . . .								
Noruega . . . . .		1.147.500		343.250	1.490.750			
Nueva Zelandia . . . . .				16.290	16.290	3.226		3.226
Países Bajos . . . . .	17.339			169.758	187.097	41.850		41.850
Reino Unido . . . . .		303.195		513.023	816.218	19.200		19.200
Singapur . . . . .								
Sudáfrica . . . . .								
Suecia . . . . .	1.200.600	407.800		400.200	2.008.600			
Suiza . . . . .	50.000	30.000	50.000	100.000	230.000	50.000		50.000
Tailandia . . . . .						408		408
Zambia . . . . .								
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>1.820.939</b>	<b>1.933.895</b>	<b>55.790</b>	<b>1.935.451</b>	<b>5.746.075</b>	<b>244.068</b>	<b>475.444</b>	<b>719.512</b>
<b>Varios</b>								
CEE . . . . .	464.344	9.348	82.986		556.678			
LSCR . . . . .								
OXFAM . . . . .								
Organizaciones diversas	967	21.250		36.440	58.657			
Privados . . . . .	26.492	4.210	27.000	8.676	66.378	264	475	739
Procedencias diversas . .		387			387	33.095		33.095
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>491.803</b>	<b>35.195</b>	<b>109.986</b>	<b>45.116</b>	<b>682.100</b>	<b>33.359</b>	<b>475</b>	<b>33.834</b>
<b>TOTAL GENERAL . . . .</b>	<b>5.130.487</b>	<b>1.969.090</b>	<b>1.820.666</b>	<b>18.404.416</b>	<b>27.324.659</b>	<b>408.532</b>	<b>475.919</b>	<b>884.451</b>

CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1980

(en francos suizos)

CUADRO VII

Asia					Subtotal Asia	América Latina			Subtotal América Latina	Totales
Viet Nam ex-INDSEC	Camboya/ Tailandia	ACR refu- giados sud- este asiático	Pakistán refugiados afganos	Timor oriental		Argentina	Nicaragua	El Salvador		
	29.570.142	1.000.000		5.641.887	36.212.029	501.057	1.008.865		1.509.922	58.749.540
	325.926				325.926					1.555.666
	1.548.500			389.155	1.937.655					1.965.033
	38.160	63.500			101.660					101.660
	778.791			10.497	789.288		7.208		7.208	836.921
	916.447	22.978			22.978					22.978
	2.188.000	44.012			960.459					1.012.239
	1.151.100				2.188.000					2.188.000
					1.151.100					1.296.500
	36.942			10.656	10.656		32.937	32.938	65.875	96.875
	20.200				36.942					36.942
	440.000				20.200					58.100
	5.000		19.000	1.000	440.000					469.091
	63.782				25.000		10.600	7.800	18.400	25.000
	8.548				63.782					96.282
					8.548					8.548
	391.955			8.065	400.020		1.318		1.318	1.490.750
	2.666.035			16.760	2.682.795					420.854
	955.425			1.870	957.295					2.911.742
	386				386					1.792.713
	37.646				37.646					386
	162.500		220.000	118.800	118.800					37.646
				10.000	392.500					2.127.400
							214		214	672.500
										408
										214
	11.735.343	130.490	239.000	566.803	12.671.636		52.277	40.738	93.015	19.230.238
	14.015.743			4.206	14.019.949		43.112		43.112	14.619.739
	1.852.174		453.500		453.500					453.500
	410.484		25.350	54.550	1.852.174		38.325		38.325	1.852.174
109.193	1.111.387	3.677	65.087	5.882	490.384		400		400	587.366
	382.583				1.186.033					1.253.550
					491.776					525.258
109.193	17.772.371	3.677	543.937	64.638	18.493.816		81.837		81.837	19.291.587
109.193	59.077.856	1.134.167	782.937	6.273.328	67.377.481	501.057	1.142.979	40.738	1.684.774	97.271.365



## Balances comparados en 30 de junio de 1980 y 31 de diciembre de 1979

ACTIVO			PASIVO		
	Balance 30.VI.80	Balance 31.XII.79		Balance 30.VI.80	Balance 31.XII.79
	Fr.s.	Fr.s.		Fr.s.	Fr.s.
DISPONIBILIDADES . . . . .	827.200	82.697	DEUDAS A CORTO PLAZO		
ACTIVOS REALIZABLES A CORTO PLAZO			- Acreedores . . . . .	117.150	190.434
- Inversiones . . . . .	2.594.204	3.148.428			
- Activos transitorios . . . . .	-	36.092	PROVISIÓN PARA INTERESES POR ASIGNAR . . . . .	190.929	-
	2.594.204	3.184.520	FONDOS PROPIOS		
			- Transferencia ejercicio anterior	3.076.783	4.854.006
			- Excedente de gastos ejercicio 1.I.79 - 31.XII.79 . . . . .		(1.561.273)
			- Excedente de gastos ejercicio 1.I.80 - 30.VI.80 . . . . .	(38.280)	
			- Apreciación (depreciación) paridad dólares yens/Fr.s. . . . .	74.822	(215.950)
				3.113.325	3.076.783
	3.421.404	3.267.217		3.421.404	3.267.217

NOTA: El «Coordinating body», integrado por los representantes de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y del Comité Internacional de la Cruz Roja, decidió, el 30 de junio de 1980, el cese formal de la acción conjunta «INDSEC» en esa fecha. Los fondos se transfirieron al CICR y se utilizarán para los compromisos en curso. Están incluidos en las acciones con financiación especial (véase el cuadro VI).

## Cuenta de resultado

	Período del 1.I.80 - 30.VI.80
INGRESOS	Fr.s.
- Ingresos bancarios . . . . .	190.929
- Anulación reservas «I.O.G.» . . . . .	36.319
	<u>227.248</u>
GASTOS	
- Atribución a provisión para interés por asignar . . . . .	190.929
- Gastos de socorros . . . . .	21.875
- Gastos operacionales . . . . .	52.724
	<u>265.528</u>
EXCEDENTE DE GASTOS . . . . .	<u>(38.280)</u>
APRECIACIÓN PARIDAD DÓLARES, YENS/Fr.s . . . . .	<u>74.822</u>
SALDOS TRANSFERIDOS EN 1.I.80 . . . . .	<u>3.076.783</u>
SALDOS DISPONIBLES EN 30.VI.80 . . . . .	<u><u>3.113.325</u></u>



**FONDO PARA ACCIONES EN CURSO**  
(Resumen del movimiento en 1980)

CUADRO X

			En francos suizos	
			Gastos	Ingresos
<b>I. FONDOS PARA ACCIONES DE SOCORRO</b>				
1. Saldo a cuenta nueva en 1 de enero de 1980 . . . . .				931.249
2. Ingresos en 1980				
2.1. Producto de la colecta efectuada entre el pueblo suizo . . . . .	564.231			
2.2. Donativos asignados a acciones de socorro particulares . . . . .	604.181			
2.3. Beneficios/venta escudos 150. <sup>o</sup> aniversario Henry Dunant . . . . .	180.267			
2.4. Otros ingresos . . . . .	25.208			1.373.887
3. Cantidad a disposición . . . . .				2.305.136
4. Gastos en 1980				
Adquisición y envío de socorros según las zonas de intervención siguientes:				
	Gastos efectivos	Compromisos en curso		
- Europa . . . . .	5.519	9.508	15.027	
- África . . . . .	23.728	24.477	48.205	
- América Latina . . . . .	663.008	30.420	693.428	
- Asia del Sudeste . . . . .	182.293	162.637	344.930	
- Oriente Medio . . . . .	726.909	(31.134)	695.775	
- Acciones socorros varios . . . . .	41.802	48.481	90.283	
- Gastos por almacenaje de partidas de primera urgencia . . . . .	13.472	1.528	15.000	
	1.656.731	245.917	1.902.648	
- Programas transferidos de 1979 . . . . .		(537.341)	(537.341)	
	1.656.731	(291.424)	1.365.307	1.365.307
5. Cantidad disponible en 31 de diciembre de 1980 . . . . .				939.829
(Figura en el pasivo del balance, fondo para acciones en curso, acciones de socorro)				
<b>II. FONDOS PARA ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL</b>				
1. Saldo a cuenta nueva en 1 de enero de 1980 . . . . .				18.694.942
2. Ingresos en 1980				
Contribuciones varias . . . . .	97.271.365 <sup>1)</sup>			
Transferencias y reembolsos . . . . .	2.741.700 <sup>1)</sup>			100.013.065
3. Cantidad a disposición . . . . .				118.708.007
4. Gastos en 1980 . . . . .	106.087.684 <sup>1)</sup>			
Variación de los compromisos en curso . . . . .	291.424 <sup>2)</sup>			106.379.108
5. Cantidad neta disponible en 31 de diciembre de 1980 . . . . .				12.328.899*
* Esta cantidad se desglosa como sigue:				
- Acciones especiales con saldos favorables . . . . .	15.140.955 <sup>1)</sup>			
- Compromisos en curso para programas de socorro (según punto I/4) . . . . .	245.917			
(Véase el pasivo del balance cuadro I)	15.386.872			
<b>Menos acciones con financiación provisionalmente deficitaria . . . . .</b>	<b>3 057.973<sup>1)</sup></b>			<b>12.328.899</b>
(Véase el activo del balance cuadro I)				

<sup>1)</sup>Detalle según Cuadro VI

<sup>2)</sup>Es decir: - programas transferidos de 1979 a 1980 . . . 537 341  
- programas transferidos de 1980 a 1981 . . . 245 917  
- Realizado en 1980 . . . . . 291 424

# FONDOS ESPECIALES

## 1. FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos en cartera:		Capital inalienable . . . . .	1.028.252,52
- Obligaciones suizas (valor en bolsa: Fr.s. 1.229.240,-) . . . . .	1.257.000,-	Reserva inalienable:	
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . . . .	56.544,22	- Saldo del ejercicio anterior . . . . .	263.015,50
Administración Federal de contribu- ciones, Berna, impuesto anticipado, recuperable . . . . .	19.534,40	- Asignación estatutaria deducida del resultado del ejercicio de 1980 . . . . .	6.271,60
		Total fondos propios . . . . .	1.297.539,62
		Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente . . . . .	35.539,-
	<u>1.333.078,62</u>		<u>1.333.078,62</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1980

#### INGRESOS

	Fr.s.
Renta de los títulos . . . . .	<u>60.614,70</u>

#### GASTOS

Pérdida con relación a las obligaciones pagadas . . . . .	16.920,-
Pérdida neta resultante de compras de títulos durante el ejercicio . . . . .	112,50
Derechos de custodia . . . . .	638,60
Honorarios de verificación . . . . .	830,-
Gastos diversos . . . . .	303,-
	<u>18.804,10</u>

#### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1980 . . . . .	<u>41.810,60</u>
--	------------------

#### REPARTICIÓN ESTATUTARIA

Asignación estatutaria a la reserva inalienable, según las disposiciones del artículo 8 de los estatutos: 15 % del resultado antes indicado . . . . .	6.271,60
Asignación estatutaria al CICR del resultado del ejercicio, después de la asignación estatutaria a la reserva inalienable (artículo 7 de los Estatutos) . . . . .	35.539,-
Total según indicado más arriba . . . . .	<u>41.810,60</u>



## 2. FONDO AUGUSTA

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos (obligaciones suizas) . . . . .	90.000,-	Capital inalienable . . . . .	100.000,-
Acciones y bonos de participación suizos (precio de compra) . . . . .	24.931,95	Reserva libre para fluctuaciones de cambio de los títulos . . . . .	1.013,25
	<u>114.931,95</u>	Total de fondos propios . . . . .	101.013,25
Menos: Reserva para fluctuaciones de cambio	17.456,95	CICR, Fondo de la Medalla Florence Nightin- gale, cuenta corriente . . . . .	3.711,95
	97.475,-		
Bancos . . . . .	5.730,60		
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado, recuperable . . . .	1.519,60		
	<u>104.725,20</u>		<u>104.725,20</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1980

GASTOS		INGRESOS	
	Fr.s.		Fr.s.
Honorarios de verificación . . . . .	490,-	Rentas de títulos e intereses bancarios . . . .	4.341,70
Derechos de custodia y gastos honorarios . .	64,20		
Gastos varios . . . . .	75,55		
	<u>629,75</u>		<u>4.341,70</u>

### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1980, asignado al Fondo de la Me- dalla Florence Nightingale, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja . . . . .	Fr.s.
	<u>3.711,95</u>

### 3. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

#### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos de fondos públicos suizos (valor en bolsa: Fr. 79.300.-) . . . . .	75.000,-	Capital . . . . .	25.000,-
Reserva de medallas . . . . .	6.672,-	Reserva:	
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . . . .	6.904,05	- Saldo favorable transferido del ejercicio anterior . . . .	64.120,95
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado, recuperable . . .	1.477,-	- Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1980 . . . . .	4.644,05
CICR, Fondo Augusta, cuenta corriente . . .	3.711,95		
	<u>93.765,-</u>		<u>68.765,-</u>
			<u>93.765,-</u>

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO

##### GASTOS

Gastos de impresión y de envío de circulares y gastos varios . . . . .	2.774,-
Honorarios de verificación . . . . .	470,-
Derechos de custodia . . . . .	43,90
	<u>3.287,90</u>

##### INGRESOS

Rentas de títulos . . . . .	4.220,-
Asignación del saldo favorable en 31 de diciembre de 1980 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	3.711,95
	<u>7.931,95</u>

##### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1980 transferido a la Reserva . . . . .	<u>4.644,05</u>
---	-----------------

**4. FONDO CLARE R. BENEDICT**  
**BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1980**  
(expresado en \$ US.)

ACTIVO	\$ US	PASIVO	\$ US	\$ US
Títulos en cartera (valor en bolsa: \$ US 1.274.390) . . . . .	959.451,10	Capital inalienable . . . . .		1.000.000,-
Haber en bancos . . . . .	492.378,13	Cuenta de ingresos por distribuir:		
		- Saldo favorable transferido del ejercicio anterior . . . . .	315.002,56	
		- Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejer- cicio 1980 . . . . .	136.003,67	451.006,23
		Total fondos propios . . . . .		1.451.006,23
		CICR, cuenta corriente . . . . .		823,-
	<u>1.451.829,23</u>			<u>1.451.829,23</u>

**CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1980**  
(expresada en \$ US)

GASTOS	\$ US	INGRESOS	\$ US
Derechos de custodia . . . . .	7.107,19	Renta de los títulos . . . . .	89.828,43
Honorarios de verificación . . . . .	823,-	Intereses bancarios . . . . .	22.917,90
		Beneficio resultante de ventas de títulos . . .	31.187,53
	<u>7.930,19</u>		<u>143.933,86</u>

**RESULTADO**

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1980 transferido a la cuenta de ingre- sos por asignar . . . . .	\$ US <u>136.003,67</u>
--	----------------------------



## 5. FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1980

#### ACTIVO

	Fr.s.
Títulos:	
Obligaciones y abonarés de caja (valor en bolsa Fr. 2.042.300,-) . . . . .	2.090.000,-
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . .	23.446,60
Bancos . . . . .	12.910,38
	<u>2.126.356,98</u>

#### PASIVO

	Fr.s.	Fr.s.
Capital:		
Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	2.068.205,60	
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1980 . . . . .	58.151,38	
Total de fondos propios . . . .		2.126.356,98
		<u>2.126.356,98</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1980

#### GASTOS

	Fr.s.
Asignación a dos beneficiarios . . . . .	2.250,-
Gastos de compra de los títulos y otros gastos bancarios . . . . .	3.215,10
Pérdida neta resultante de compras de títulos durante el ejercicio . . . . .	500,-
Honorarios . . . . .	2.065,-
Gastos varios . . . . .	1.158,90
	<u>9.189,-</u>

#### INGRESOS

	Fr.s.
Rentas de títulos . . . . .	65.875,-
Intereses de las cuentas corrientes y de los depósitos . . . . .	1.465,38
	<u>67.340,38</u>

#### RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1980, transferido a la cuenta del capital . . .	<u>58.151,38</u>



# *Société Fiduciaire Suisse*

FONDÉE EN 1906

1211 GENÈVE 3 - 40, RUE DU MARCHÉ - CASE POSTALE 342 - TÉL. 022 28 53 11 - TÉLÉGRAMME FIDUSUISSE - TÉLEX 423243

Dictamen del organo censor de cuentas  
a la Asamblea del

## COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, GINEBRA

Señoras y Señores,

En nuestra calidad de censores de cuentas de vuestra Institución, hemos comprobado las cuentas del ejercicio cerrado el 31 de diciembre 1980.

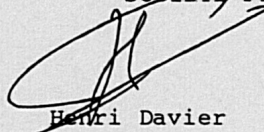
Hemos constatado que

- el balance y la cuenta anual de resultado concuerdan con los registros contables,
- los registros contables se llevan con exactitud,
- el balance con un total de Fr.s. 40,128,861.00, incluidos los fondos fiduciarios que aparecen al pie del balance, y la cuenta anual de resultado que arroja, tras afectar varias cargas complementarias, un excedente de los gastos sobre los ingresos de Fr.s. 9,133.00, presentan correctamente la situación financiera al 31 de diciembre 1980 y el resultado de operaciones para el ejercicio cerrado en dicha fecha.

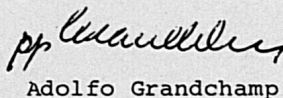
Sobre la base de nuestro examen, proponemos la aprobación de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

Ginebra, 3 de abril 1981

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE SUISSE



Henri Davier



Adolfo Grandchamp